

DIN EN ISO 10318-1



ICS 01.040.59; 59.080.70

Ersatz für
DIN EN ISO 10318-1:2015-10

**Geokunststoffe –
Teil 1: Begriffe (ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018);
Dreisprachige Fassung EN ISO 10318-1:2015 + A1:2018**

Geosynthetics –

Part 1: Terms and definitions (ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018);

Trilingual version EN ISO 10318-1:2015 + A1:2018

Géosynthétiques –

Partie 1: Termes et définitions (ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018);

Version trilingue EN ISO 10318-1:2015 + A1:2018

Gesamtumfang 28 Seiten

DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm)
DIN-Normenausschuss Bauwesen (NABau)



Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10318-1:2015 + A1:2018) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 221 „Geosynthetics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 189 „Geokunststoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NBN (Belgien) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 106-01-11 AA „Geotextilien und Geokunststoffe; Spiegelausschuss zu CEN/TC 189 und ISO/TC 221“ im DIN-Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) zuständig.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 2018-06-15.

Der Beginn und das Ende von neuem oder geändertem Text werden durch die Markierungen   angezeigt.

DIN EN ISO 10318 besteht aus den folgenden Teilen unter dem Haupttitel *Geokunststoffe*

- Teil 1: Begriffe
- Teil 2: Symbole und Piktogramme

In dieser Norm wurde der Text der ISO 10318-1:2015 + A1:2018 dreisprachig (Deutsch, Englisch, Französisch) in drei Spalten dargestellt, um dem Leser eine direkte Gegenüberstellung der Geokunststoff-Terminologie zu ermöglichen und dadurch deren Anwendung zu erleichtern.

Für das in diesem Dokument zitierte internationale Dokument wird im Folgenden auf das entsprechende deutsche Dokument hingewiesen:

ISO 9863-1:2005 siehe DIN EN ISO 9863-1:2005-05

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 10318-1:2015-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Begriff 2.1.9 „Stabilisierung“ wurde hinzugefügt;
- b) Begriff 2.2.1.2.7 „Erosionsschutzmatte“ wurde hinzugefügt.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 10318: 2006-02, 2006-04
DIN EN ISO 10318-1: 2015-10

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 9863-1:2005-05, *Geokunststoffe — Bestimmung der Dicke unter festgelegten Drücken — Teil 1: Einzellagen (ISO 9863-1:2005); Deutsche Fassung EN ISO 9863-1:2005*

— Leerseite —

Dreisprachige Fassung / Trilingual version / Version trilingue

Geokunststoffe — Teil 1: Begriffe (ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018)

Geosynthetics — Part 1: Terms and definitions
(ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018)

Géosynthétiques — Partie 1: Termes et définitions
(ISO 10318-1:2015 + Amd 1:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 24. Januar 2015 angenommen.

Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 10318-1:2015. Sie wurde von CEN am 15. Juni 2018 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

This European Standard was approved by CEN on 24 January 2015.

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 10318-1:2015. It was approved by CEN on 15 June 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 24 janvier 2015.

Le présent amendement A1 modifie la Norme européenne EN ISO 10318-1:2015. Il a été adopté par le CEN le 15 juin 2018.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel
CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels
CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

© 2018 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.
All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.

Ref. Nr. / Ref. No. / Réf. n° EN ISO 10318-1:2015
+ A1:2018 D/E/F

AVA Documents
Document Sharing Hub

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	4
Europäisches Vorwort der Änderung A1	6
Vorwort der Änderung Amd 1	8
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Begriffe	10
2.1 Funktionsbezogene Begriffe.....	10
2.2 Produktbezogene Begriffe.....	12
2.3 Eigenschaftsbezogene Begriffe	16
2.3.1 Allgemeine Eigenschaften	16
2.3.2 Begriffe bezogen auf physikalische Eigenschaften.....	16
2.3.3 Begriffe bezogen auf hydraulische Eigenschaften.....	17
2.3.4 Begriffe bezogen auf mechanische Eigenschaften.....	19
2.3.5 Überlappen und Anbinden von GTX oder GTP.....	21
2.3.6 Grenzflächeneigenschaften.....	22
2.4 Sonstige Begriffe.....	22
Literaturhinweise	24

Contents

	Page
Foreword	4
European foreword to Amendment A1	6
Foreword to Amendment Amd 1.....	8
1 Scope	10
2 Terms and definitions.....	10
2.1 Terms related to functions.....	10
2.2 Terms related to products.....	12
2.3 Terms related to properties	16
2.3.1 General properties.....	16
2.3.2 Terms related to physical properties	16
2.3.3 Terms related to hydraulic properties.....	17
2.3.4 Terms related to mechanical properties.....	19
2.3.5 Seaming or attaching of GTX or GTP	21
2.3.6 Interface properties	22
2.4 Other terms	22
Bibliography	24

Sommaire

	Page
Avant-propos	4
Avant-propos européen de l'Amendement A1	6
Avant-propos de l'Amendement Amd 1	8
1 Domaine d'application.....	10
2 Termes et définitions	10
2.1 Termes relatifs aux fonctions.....	10
2.2 Termes relatifs aux produits	12
2.3 Termes relatifs aux propriétés	16
2.3.1 Propriétés générales	16
2.3.2 Termes relatifs aux propriétés physiques	16
2.3.3 Termes relatifs aux propriétés hydrauliques	17
2.3.4 Termes relatifs aux propriétés mécaniques.....	19
2.3.5 Couture ou assemblage de GTX ou de GTP	21
2.3.6 Caractéristiques en frottement.....	22
2.4 Autres termes	22
Bibliographie	24

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10318-1:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 221 „Geosynthetics“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 189 „Geokunststoffe“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2015, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2015 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 10318:2005.

EN ISO 10318 *Geokunststoffe* besteht aus:

- Teil 1: Begriffe
- Teil 2: Symbole und Piktogramme

Foreword

This document (EN ISO 10318-1:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 221 “Geosynthetics” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 189 “Geosynthetics” the secretariat of which is held by NBN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2015, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2015.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10318:2005.

EN ISO 10318 *Geosynthetics* consists of:

- Part 1: Terms and definitions
- Part 2: Symbols and Pictograms

Avant-propos

Le présent document (EN ISO 10318-1:2015) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 221 «Produits géosynthétiques» et par le comité technique CEN/TC 189 «Géosynthétiques» en collaboration, dont le secrétariat est tenu par NBN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en octobre 2015, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en octobre 2015.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN et/ou le CENELEC ne saurait [sauraient] être tenu[s] pour responsable[s] de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Cette Norme remplace EN ISO 10318:2005.

EN ISO 10318 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Géosynthétiques*:

- Partie 1: Termes et définitions
- Partie 2: Symboles et Pictogrammes

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application: Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10318-1:2015 wurde vom CEN als EN ISO 10318-1:2015 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Endorsement notice

The text of ISO 10318-1:2015 has been approved by CEN as EN ISO 10318-1:2015 without any modification.

Notice d'entérinement

Le texte de la Norme internationale ISO 10318-1:2015 a été approuvé par le CEN comme EN ISO 10318-1:2015 sans aucune modification.